



# Hyvityskorvaus

saamelaisille ja kveeneille toisen maailmansodan aikana menetetystä koulunkäyntimahdollisuudesta





## Saamelaiset ja kveenit, jotka menettivät mahdollisuuden koulunkäyntiin toisen maailmansodan aikana, voivat nyt hakea hyvityskorvausta

Monet saamelaiset ja kveenit, jotka eivät saaneet käydä koulua toisen maailmansodan aikana, voivat nyt saada hyvityskorvausta. Suurkäräjät teki asiasta päätöksen tämän vuoden huhtikuun 4. päivänä yhtyen näin esitykseen, jonka hallitus oli tehnyt selonteossaan suurkäräjille nro 44 (2003–2004) *Korvausjärjestely sotalapsille ja korvausjärjestelyt kiertolaisille/tattareille ja iäkkäille koulunkäyntiä vaille jääneille saamelaisille ja kveeneille.*

Monet saamelaiset ja kveenit, jotka jäivät vaille koulunkäyntiä 2. maailmansodan aikana ja jotka eivät myöskään saaneet opetusta omalla äidinkielellään norjalaistamispolitiikan vuoksi, eivät ole oppineet lukemaan ja kirjoittamaan omaa äidinkieltään. Monet eivät myöskään osaa lukea ja kirjoittaa norjaa. Tällä perusteella tehdyt korvaushakemukset on aiemmin hylätty. Syynä on se, ettei korvausta tavallisesti myönnetä sellaisten olosuhteiden perusteella, jotka johtuvat sodasta tai norjalaistamisesta.

Hallitus ja suurkäräjät ovat nyt lähteneet siitä, että saamelaiset ja kveenit, jotka jäivät sekä ilman koulunkäyntiä sodan vuoksi että ilman opetusta omalla äidinkielellään norjalaistamispolitiikan vuoksi, on ryhmä, jonka on katsottava olevan erityisen epäedullisessa asemassa. Hyvityskorvausjärjestelmää on siksi muutettu nyt siten, että tämän ryhmän on sittenkin mahdollista saada korvausta.

### Mitkä ovat hyvityskorvauksen saamisen ehdot?

Kolmen ehdon tulee täytyä tämän järjestelmän mukaisen hyvityskorvauksen saamiseksi:

- Koulunkäyntimahdollisuus on täytynyt menettää sotavuosina tai heti niiden jälkeen välittömänä sodan seurauksena.
- Järjestelmä koskee vain henkilöitä, joiden äidinkieli oli saamen, kveenin tai suomen kieli ja jotka eivät myöskään osanneet norjaa aloittaessaan koulunkäyntinsä.
- Koulunkäyntiä on täytynyt jäädä puuttumaan vähintään 1,5 vuotta. Tähän laskelmaan on luettava mukaan myös mahdollinen täydentävä koulunkäynti. Tämä merkitsee sitä, että jos on saanut käydä koulua yhteensä enemmän kuin viisi ja puoli vuotta, kun alkuperäinen koulunkäynti ja sodan jälkeen saatu täydentävä koulutus lasketaan yhteen, ei oikeutta hyvityskorvaukseen ole.

Hakijan tulee täyttää kaikki nämä ehdot.

### Miten korvausta haetaan?

Monet saamelaiset ja kveenit, joiden koulunkäynti jäi vajaaksi, voivat tarvita apua hyvityskorvaushakemuksen kirjoittamiseen. Ellei ole perhettä tai muita, jotka voisivat auttaa, saa halutessaan apua asuinkunnaltaan. Asianajajan puoleen kääntyminen ei ole tarpeen.



Hyvityskorvaushakemukset lähetetään osoitteeseen:

Justissekretariatene

Pb 8027 Dep

0030 OSLO

Puhelin 22 99 13 25

Yksinkertaisin tapa on käyttää hakemuslomaketta, jonka saa kääntymällä kotikuntansa puoleen tai ottamalla yhteys oikeusasiasihteeristöihin (Justissekretariatene). Mikäli käytettävissä on Internet, voitte noutaa hakemuslomakkeen myös sivulta [www.justissekretariatene.no](http://www.justissekretariatene.no).

### **Mitä hakemuksen tulee sisältää?**

Seuraavien tietojen tulee olla mukana hyvityskorvaushakemuksessa:

- Täydellinen nimi, myös mahdolliset entiset nimet, syntymäaika, postiosoite ja puhelinnumero.
- Syntymäpaikka
- Äidin ja isän nimet ja syntymäajat
- Koulun nimi, jota kävi /olisi pitänyt käydä
- Milloin ja miten kauan kävi koulua, mukaan luettuna sodanjälkeinen täydentävä koulutus
- Äidinkieli
- Tieto siitä, osasiko norjaa aloittaessaan koulunkäynnin
- Pankki- tai postisiirtotilin numero

### **Entä jos on hakenut jo aikaisemmin?**

Henkilöt, jotka ovat aikaisemmin hakeneet hyvityskorvausta Koutokeinon USKAV-yhdistyksen, Kaarasjoen Tapt Skolegang -yhdistyksen tai Uuniemen Tapt Skolegang -yhdistyksen välityksellä, ei tarvitse hakea uudestaan. Riittää, että itse tai yhdistys vahvistaa, että hakemus on edelleen ajankohtainen. Mikäli hakemuksista puuttuu tietoja, oikeusasiasihteeristöt ottavat tarpeen vaatiessa yhteyden saadakseen täydentäviä tietoja. Oikeusasiasihteeristöt voivat hakea täydentäviä tietoja myös muilta, jotka ovat hakeneet hyvityskorvausta 1. tammikuuta 2004 jälkeen.

Lisätietoja aikaisempaan hakemukseen voi lähettää myös itse, jos hakemuksesta puuttuu tietoja.

Hyvityskorvaushakemukset, jotka on lähetetty ministeriölle 1. tammikuuta 2004 jälkeen, on lähetetty edelleen oikeusasiasihteeristöjen käsiteltäväksi.



Utgitt av :

Kommunal- og regionaldepartementet  
Same- og minoritetsavdelingen  
Postboks 81 12 Dep., 0032 Oslo  
Telefon: 22 24 71 75  
E-post: [postmottak@krd.dep.no](mailto:postmottak@krd.dep.no)

Offentlige institusjoner kan bestille flere  
eksemplarer av denne publikasjonen fra:

Statens forvaltningstjeneste  
Kopi- og distribusjonsservice  
[www.publikasjoner.dep.no](http://www.publikasjoner.dep.no)  
E-post: [publikasjonsbestilling@ft.dep.no](mailto:publikasjonsbestilling@ft.dep.no)  
Telefaks: 22 24 27 86

Oppgi publikasjonskode: H-2181 Finsk

Design: Lysvold Design

Trykk: Kopi- og distribusjonsservice 09/2005 – opplag 500